

Conteúdo

1 Geral	173
1.1 Condições de garantia.....	173
1.2 Serviço pós-venda.....	173
1.3 Limitação da responsabilidade.....	173
1.4 Direitos autorais.....	173
1.5 Símbolos utilizados.....	174
1.6 Utilização adequada.....	174
2 Segurança	175
2.1 Geral.....	175
2.2 Exigências quanto ao pessoal.....	175
2.3 Perigos que podem surgir do aparelho.....	176
2.4 Equipamento de protecção individual (EPI).....	177
3 Dados técnicos	178
4 Construção e função	179
4.1 Construção.....	179
4.2 Descrição das funções.....	179
5 Transporte, embalagem e armazenamento	180
5.1 Conteúdo.....	180
5.2 Embalagem.....	180
5.3 Armazenamento.....	180
6 Utilização	181
6.1 Exigências impostas ao local de utilização.....	181
6.2 Ajustar a pressão de tosquia.....	181
6.3 Ligar e desligar a máquina de tosquiar.....	182
6.4 Utilizar a máquina de tosquiar.....	182
6.5 Substituir as lâminas de tosquiar.....	182
6.6 Lubrificação.....	184
6.7 Limpeza.....	185
7 Eliminação de avarias	186
7.1 Indicações de segurança.....	186
7.2 Causas de avarias e sua eliminação.....	186
8 Peças sobresselentes	187
9 Eliminação	188

1 Geral

Este manual irá permitir-lhe o manuseamento seguro e eficaz do aparelho. Leia atentamente este manual antes de iniciar qualquer trabalho.

O essencial para um trabalho seguro é o cumprimento de todas as instruções de segurança e instruções de manuseio indicadas neste manual.

Guarde o manual de forma permanente. Caso transmita o aparelho para terceiros, entregue também este manual.

1.1 Condições de garantia

As condições de garantia estão incluídas nos termos e condições gerais do fabricante.

1.2 Serviço pós-venda

Para informações técnicas encontram-se disponíveis o nosso serviço pós-venda e os nossos centros de serviço autorizados.

Além disso, os nossos funcionários estão sempre interessados em novas informações e experiências decorrentes da utilização e que podem ser valiosas para a melhoria dos nossos produtos.

1.3 Limitação da responsabilidade

Todas as informações e instruções contidas neste manual foram compiladas de acordo com as normas e regulamentos aplicáveis, o mais recente estado da técnica, assim como de acordo com os nossos conhecimentos e experiência de longos anos.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos decorrentes de:

- Não seguimento do manual de instruções.
- Utilização inadequada da máquina.
- Emprego de pessoal não formado.
- Alterações técnicas.
- Utilização de peças sobresselentes não originais.

O âmbito de fornecimento real pode ser diferente das explicações e ilustrações aqui descritas, no caso de versões especiais, na utilização de opções de encomenda adicionais ou devido a alterações técnicas mais recentes.

1.4 Direitos autorais

Este documento está protegido por direitos autorais. Qualquer cópia ou reprodução, mesmo de partes, assim com a reprodução de imagens, mesmo num estado alterado, só é permitida com o consentimento expresso por escrito do fabricante.

1.5 Símbolos utilizados

PERIGO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Caso a situação perigosa não seja evitada, isto conduz à morte ou a lesões graves.

► Para evitar o perigo, siga as instruções contidas neste documento.

CUIDADO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação possivelmente perigosa.

Se a situação perigosa não for evitada, pode resultar em lesões.

► Para evitar o perigo siga as instruções contidas neste documento.

AVISO

Um aviso deste nível de perigo indica um possível dano material.

Se a situação não for evitada, pode resultar em danos materiais.

► Para evitar o perigo siga as instruções contidas neste documento.

OBSERVAÇÃO

► Uma observação indica informações adicionais que facilitam a utilização do aparelho.

1.6 Utilização adequada

O aparelho serve somente para tosquiar gado e cavalos.

Qualquer outra utilização, ou para além desta, é considerada inadequada.

CUIDADO

Perigo devido a utilização inadequada!

Do aparelho podem surgir perigos em caso de utilização inadequada e/ou outro género de utilização.

► Utilize o aparelho apenas de modo adequado.

► Respeite os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Quaisquer reivindicações devido a danos resultantes de utilização inadequada não serão aceites.

O risco é de responsabilidade exclusiva do operador.

CUIDADO

Perigo devido a utilização inadequada!

Abstenha-se em especial das seguintes utilizações do aparelho:

- ▶ Emprego do aparelho em seres humanos.
- ▶ Tosquiar outros géneros de animais, especialmente os perigosos, tais como predadores.

2 Segurança

2.1 Geral

PERIGO

Perigo, se não seguir as instruções de segurança!

O não seguimento das instruções de manuseio e instruções de segurança apresentadas neste manual conduz a lesões ou danos graves no aparelho e pessoas.

- ▶ Siga sempre os avisos e indicações descritos neste manual.

Observar as seguintes indicações de segurança:

- Não deixe a máquina de tosquiar sem vigilância enquanto estiver ligada à corrente.
- Guarde a máquina de tosquiar fora do alcance das crianças.

2.2 Exigências quanto ao pessoal

- A utilização da máquina de tosquiar só deve ser feita por pessoas, das quais se pode esperar que executem o seu trabalho com segurança. Não são permitidas pessoas cuja capacidade de reacção se encontra influenciada, tal como por exemplo, por drogas, álcool ou medicamentos.
- O utilizador deve ter experiência em lidar com os animais a serem tosquiados.
- É proibida a utilização do aparelho por crianças.

Pessoas não autorizadas

CUIDADO

Perigo para pessoas não autorizadas e causado por elas!

As pessoas não autorizadas que não preenchem os requisitos descritos, não conhecem os perigos na área de trabalho.

- ▶ Proíba o acesso a pessoas não autorizadas ao local da tosquia.
- ▶ Em caso de dúvida, fale com as pessoas e retire-as da área de trabalho.
- ▶ Interrompa os trabalhos enquanto as pessoas não autorizadas permanecerem na área de trabalho.

2.3 Perigos que podem surgir do aparelho

2.3.1 Perigo por corrente eléctrica



Perigo de vida por corrente eléctrica!

Em caso de contacto com fios ou componentes sob tensão existe perigo de vida!

- ▶ Desligue o cabo de alimentação da máquina de tosquiar sempre puxando a ficha na tomada, não o próprio fio de alimentação.
- ▶ Controle a máquina de tosquiar antes da utilização quanto a danos externos visíveis. Não utilize uma máquina de tosquiar danificada.
- ▶ Ligue a ficha de alimentação da máquina de tosquiar somente em tomadas não danificadas.
- ▶ Nunca enrole o cabo de ligação em torno da máquina de tosquiar e mantenha-a afastada de superfícies e objectos quentes.
- ▶ As reparações na máquina de tosquiar só devem ser efectuadas por concessionários autorizados ou pelo serviço de assistência ao cliente; isto é válido em especial para a troca de um cabo de ligação danificado.
- ▶ Antes de ligar a máquina de tosquiar, compare os dados de ligação (tensão e frequência) na placa de identificação com a sua rede eléctrica. Estes dados devem corresponder para que não surjam quaisquer danos no aparelho. Em caso de dúvida, pergunte ao seu comerciante de produtos eléctricos.
- ▶ Nunca abra a caixa da máquina de tosquiar.
Se se tocar em ligações com corrente e se forem alteradas a construção eléctrica e mecânica, existe o risco de choque eléctrico.
- ▶ Proteja a máquina de tosquiar da humidade. Esta pode provocar um curto-circuito. Em caso de suspeita de entrada de líquido, não tornar a ligar a máquina de tosquiar e entregar a um centro de assistência.
- ▶ Nunca tosquie animais molhados.
- ▶ Limpe a máquina de tosquiar apenas a seco, com uma escova e o pincel incluído.
- ▶ Nunca mergulhe a máquina de tosquiar em água ou outros líquidos.
- ▶ Antes de quaisquer trabalhos no aparelho, desligue a máquina de tosquiar. Retire a ficha de alimentação da tomada para evitar uma ligação inesperada do aparelho.

2.3.2 Animais

CUIDADO

Perigo de ferimentos provocados por animais!

O barulho da máquina pode perturbar os animais. Um coice, agressão ou o peso do corpo do animal pode causar lesões.

- ▶ Ao trabalhar com os animais só são permitidas pessoas que têm experiência em lidar com os animais a serem tosquiados.
- ▶ Prenda o animal o suficiente e acalme-o antes do trabalho.
- ▶ Proceda com cuidado enquanto estiver a trabalhar.
- ▶ Se necessário, chame uma segunda pessoa.

2.3.3 Lâminas de tosquiar

CUIDADO

Perigo devido a peças em movimento!

As lâminas de tosquiar móveis e seus bordos afiados podem provocar ferimentos.

- ▶ Proceda com cuidado enquanto estiver a trabalhar.
- ▶ Evite qualquer contacto com as lâminas de tosquiar móveis.
- ▶ Não toque na área das lâminas mesmo com a máquina desligada enquanto a máquina estiver ligada à corrente. Antes de trabalhar nas lâminas/cabeça de tosquiadeira, interrompa primeiro a alimentação de corrente.

CUIDADO

Perigo de queimaduras!

A insuficiente lubrificação da cabeça de tosquiadeira conduz ao aquecimento. Isto pode conduzir à perturbação dos animais.

- ▶ Lubrifique as lâminas e a cabeça de tosquiadeira durante a tosquia através da abertura de lubrificação prevista para este fim, pelo menos a cada 15 minutos, para que elas não sequem.

2.4 Equipamento de protecção individual (EPI)

CUIDADO

Perigo de ferimentos provocados por equipamento de protecção incorrecto ou por sua falta!

Durante o trabalho é necessária a utilização de equipamento de protecção individual para minimizar os perigos para a saúde.

- ▶ Utilize sempre durante o trabalho o respectivo equipamento de protecção necessário para o trabalho.



Sapatos antiderrapantes para protecção contra o deslize em superfície escorregadia.



Óculos de protecção para proteger os olhos contra peças lançadas.



Vestuário de protecção justo para o trabalho, com baixa resistência à ruptura, com mangas apertadas, e sem partes salientes. Ele serve principalmente para proteger contra a captura por peças móveis da máquina.

Não usar anéis, colares e outras jóias.



Luvas de trabalho para proteger contra lesões.



A emissão acústica durante o trabalho é tipicamente de 70 dB(A). Recomendamos utilizar sempre protectores de ouvidos ao trabalhar.

3 Dados técnicos

Pega	Ø 54 mm	
Comprimento	301 mm	
Peso (sem cabo de ligação)	1,24 kg	
Tensão	}	ver placa de identificação no aparelho
Consumo máximo de corrente		
Frequência		
Potência absorvida		
Número de rotações	}	
Emissão de ruído		
Gama da temperatura ambiente	0 - 40 °C	
Humidade relativa máxima	10 - 90 %	

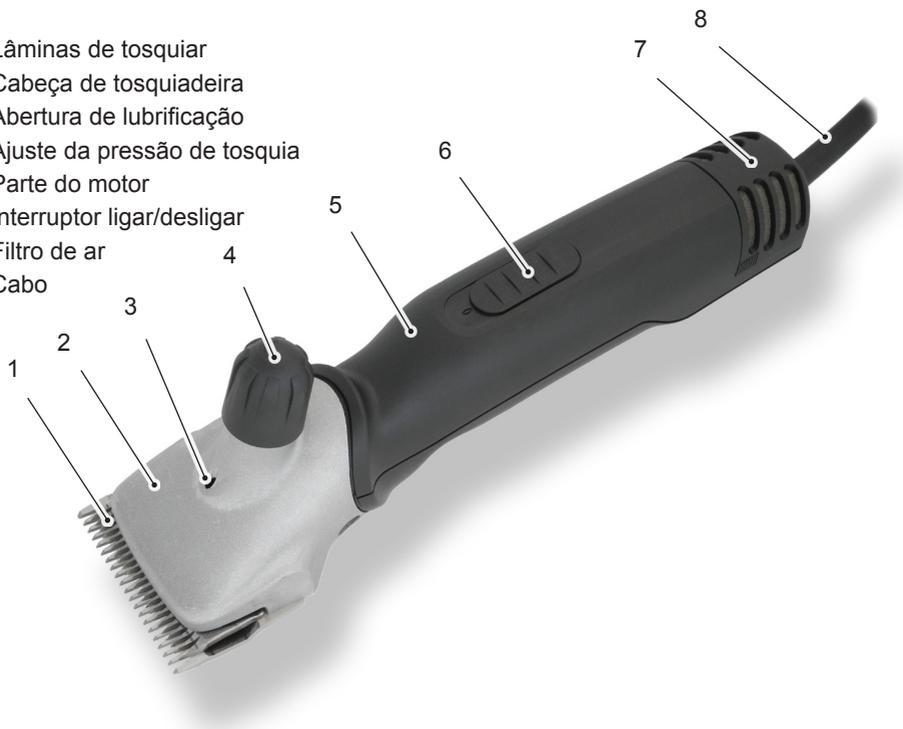
Sujeito a mudanças e melhoramentos no sentido do progresso técnico.

4 Construção e função

4.1 Construção

Fig. 1

- 1 Lâminas de tosquiar
- 2 Cabeça de tosquiadeira
- 3 Abertura de lubrificação
- 4 Ajuste da pressão de tosquia
- 5 Parte do motor
- 6 Interruptor ligar/desligar
- 7 Filtro de ar
- 8 Cabo



4.2 Descrição das funções



Fig. 2

A máquina de tosquia serve para tosquiar gado e cavalos. Como ferramentas de corte são utilizadas duas lâminas tipo pente. A lâmina inferior (2) voltada para a pele encontra-se fixa e aparafusada à caixa. A lâmina superior (3) é movimentada contra esta transversalmente para lá e para cá. A lâmina superior é colocada em movimento com a ajuda de uma alavanca oscilante. A pressão de tosquia entre as lâminas é ajustada através da cabeça de ajuste (1).

5 Transporte, embalagem e armazenamento

5.1 Conteúdo

- 1 Máquina de tosquiar
- 1 Par de lâminas de tosquiar
- 1 Chave de fendas especial
- 1 Frasco de óleo lubrificante
- 1 Pincel de limpeza
- 1 Mala para o transporte e armazenamento
- 1 Manual de instruções

OBSERVAÇÃO

- ▶ Verifique se o conteúdo entregue está completo e se existem danos visíveis. Notifique imediatamente o seu fornecedor/comerciante em caso de conteúdo incompleto ou danificado.

5.2 Embalagem

Para a embalagem foram utilizados somente materiais não agressivos para o ambiente.



A devolução do material de embalagem para reciclagem economiza matérias-primas e diminui a produção de resíduos. Elimine os materiais de embalagem desnecessários de acordo com a legislação válida localmente.

5.3 Armazenamento

Armazenar a máquina de tosquiar e acessórios nas seguintes condições:

- Não deixar no exterior.
- Armazenar em lugar seco e livre de poeira.
- Proteger da luz solar.
- Evitar vibrações mecânicas.
- Temperatura de armazenamento: 0 a 40 °C.
- Humidade relativa: máx. 90 %.
- Quando armazenado por mais de 3 meses controlar regularmente o estado geral de todas as peças.
- Entre as utilizações, guardar a máquina de tosquiar bem limpa, lubrificada e com o sistema de corte afrouxado na mala do aparelho (perigo de corrosão).

6 Utilização

6.1 Exigências impostas ao local de utilização

- Observe as condições de funcionamento (ver capítulo **Dados técnicos**).
- As tomadas no exterior devem estar equipadas com um disjuntor diferencial (FI).
- No local de trabalho deve existir iluminação suficiente.
- A tomada deve ser facilmente acessível para que a ligação de rede possa ser rapidamente desligada.
- O cabo de ligação não deve estar esticado nem ser dobrado.
- Providencie para que haja ventilação adequada.

6.2 Ajustar a pressão de tosquia



Fig. 3

Regule a pressão de tosquia antes do início da tosquia do seguinte modo:

- ◆ Rode a cabeça de ajuste na direcção da seta até a primeira resistência sentida.
- ◆ Rode a cabeça de ajuste em 1/4 de rotação adicional no sentido da seta.
- ◆ Se o resultado da tosquia piorar, aumente a pressão de tosquia através de 1/4 de rotação adicional da cabeça de ajuste no sentido da seta. Se isto não conduzir ao resultado desejado, as lâminas de tosquiar devem ser substituídas ou afiadas.

OBSERVAÇÃO

- ▶ Em caso de pressão de tosquia demasiado baixa podem acumular-se pêlos entre as lâminas. Isto conduz a um mau resultado de tosquia. Limpe neste caso as lâminas de tosquiar, de acordo com o descrito no **capítulo 6.7**.

6.3 Ligar e desligar a máquina de tosquiar



Fig. 4

- ◆ Para ligar a máquina de tosquiar, empurre o interruptor **LIG/DESL** para a posição **I**.
- ◆ Para desligar a máquina de tosquiar, empurre o interruptor para a posição **0** (ver fig. 4).

6.4 Utilizar a máquina de tosquiar

- ◆ Aproxime-se do animal, de frente.
- ◆ Prenda o animal a ser tosquiado e acalme-o.
- ◆ Ligue a ficha de alimentação na tomada.
- ◆ Ligue a máquina de tosquiar logo à vista do animal.
- ◆ Observe o comportamento do animal durante a tosquia.
- ◆ Após a tosquia desligue a máquina de tosquiar e retire a ficha da tomada.

6.5 Substituir as lâminas de tosquiar



Fig. 5

- ◆ Desligue a máquina de tosquiar empurrando o interruptor para a posição "0".
- ◆ Retire a ficha da tomada.
- ◆ Rode a cabeça de ajuste na direcção da seta até a resistência diminuir.
- ◆ Coloque a máquina de tosquiar com os parafusos da placa do pente para cima sobre uma superfície plana.

- ◆ Solte os parafusos da placa do pente e retire as lâminas de tosquiar.



Fig. 6

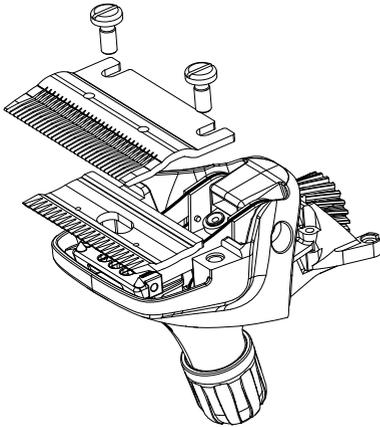


Fig. 7

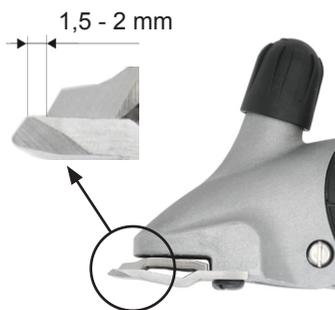


Fig. 8

- ◆ Coloque a nova lâmina superior nas pontas guia da alavanca móvel.
- ◆ Aplique algumas gotas de óleo sobre as superfícies afiadas da lâmina superior

OBSERVAÇÃO

- ▶ Na montagem das lâminas novas ou afiadas fique atento à posição correcta das lâminas uma para a outra.



- ◆ Coloque a nova lâmina inferior. Aponte neste caso para que a superfície afiada da lâmina inferior se erga cerca de 1,5 - 2 mm acima das pontas da lâmina superior.
- ◆ Aperte os parafusos da placa do pente.

Fig. 9

OBSERVAÇÃO

- ▶ Trabalhe somente com lâminas afiadas, substitua lâminas embotadas ou defeituosas com dentes em falta. O afiar correcto de lâminas só é possível por meio de máquinas especiais e por um técnico. Contacte neste caso o seu centro de assistência.

6.6 Lubrificação



Para um bom resultado de tosquia e para aumentar a vida útil da máquina de tosquiar, inclusive da cabeça de tosquiadeira, é necessária uma camada de óleo fina entre as lâminas superior e inferior. Também todas as outras partes móveis da cabeça de tosquiadeira têm que ser lubrificadas.

- ◆ Deixe gotejar óleo sobre a lâmina de tosquiar e no orifício de lubrificação na cabeça de tosquiadeira.

Fig. 10

AVISO

Possíveis danos na máquina de tosquiar!

A lubrificação insuficiente da cabeça de tosquiadeira conduz ao aquecimento e a uma diminuição da vida útil da máquina de tosquiar e das lâminas.

- ▶ Lubrifique suficientemente as lâminas durante a tosquia, pelo menos a cada 15 minutos, para que elas não funcionem a seco.
- ▶ Use apenas o óleo especial fornecido ou um óleo de parafina da especificação ISO VG 15.

OBSERVAÇÃO

► O óleo fornecido não é tóxico e não provoca irritações na pele nem nas membranas mucosas. Após 21 dias ele é biodegradado a cerca de 20% (CEL-L-33-T-82).

- Lubrifique as lâminas antes, durante, e após cada utilização.
- Lubrifique as lâminas o mais tardar, quando as lâminas deixam tiras ou se tornam mais lentas.
- Aplique algumas gotas de óleo sobre as lâminas de tosquiar à frente e de lado (ver fig. 10).
- Limpe o excesso de óleo com um pano macio e seco.
- Os sprays lubrificantes não contêm óleo suficiente para uma boa lubrificação, mas são todavia adequados para o arrefecimento das lâminas.
- Substitua as lâminas danificadas imediatamente para evitar lesões.

6.7 Limpeza

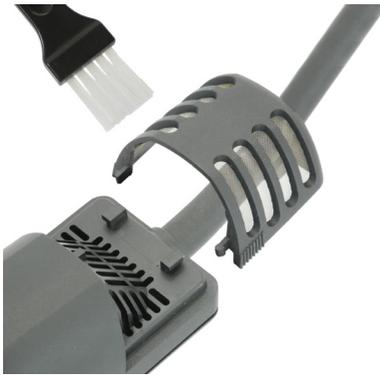
Caixa da máquina de tosquiar

- ◆ Limpe a caixa da máquina de tosquiar com um pano seco.

Lâmina de tosquiar e cabeça de tosquia

- ◆ Limpe a lâmina de tosquiar e a cabeça de tosquia com o pincel fornecido.
- ◆ Lubrifique as lâminas de tosquiar, de acordo com o descrito no **capítulo 6.6**.

Filtro de ar



- ◆ Remova o filtro de ar da máquina de tosquiar.
- ◆ Limpe o filtro de ar com um pincel seco ou escova. Certifique-se de que corpos estranhos não vão parar na máquina durante a limpeza.
- ◆ Empurre o filtro de ar novamente sobre a máquina de tosquiar

Fig. 11

AVISO

Possíveis danos da máquina de tosquiar!

O funcionamento da máquina de tosquiar sem filtro de ar pode levar a danos na máquina de tosquiar.

- Utilize a máquina de tosquiar somente com um filtro de ar correctamente montado.

7 Eliminação de avarias

7.1 Indicações de segurança



PERIGO

Perigo de vida por corrente eléctrica!

Em caso de contacto com fios ou componentes sob tensão, existe perigo de vida!

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de começar com a eliminação de avarias.
- ▶ As reparações em aparelhos eléctricos só devem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente ou por profissionais treinados pelo fabricante.

7.2 Causas de avarias e sua eliminação

Avaria	Causa possível	Eliminação do erro
Lâmina superior move-se muito pouco.	As molas de lâmina estão partidas.	Notifique o serviço pós-venda.
	O quadrado excêntrico e/ou o veio excêntrico estão gastos (lubrificação insuficiente).	
Lâmina superior não se move.	Roda dentada defeituosa.	Notifique o serviço pós-venda.
O botão de ajuste prende.	A rosca está suja ou enferrujada.	Notifique o serviço pós-venda.
	Mola de pressão ficou presa.	
Molas de lâmina têm folga na ancoragem da cabeça.	Os parafusos da placa do pente estão soltos.	Aperte os parafusos da placa do pente.
A alavanca móvel tem uma folga para a mola de lâmina.	As molas de lâmina e/ou parafusos cilíndricos estão gastos.	Notifique o serviço pós-venda.
A alavanca móvel só se deixa movimentar com dificuldade para cima e para baixo.	Perdeu-se o casquilho de centragem	Notifique o serviço pós-venda.
O motor não funciona.	Cheiro de queimado da caixa do motor, motor queimado.	Notifique o serviço pós-venda.
	Motor e/ou a electrónica com defeito.	Notifique o serviço pós-venda.
O motor funciona muito lentamente.	As lâminas não foram suficientemente lubrificadas.	Lubrifique as lâminas de tosquiar.
	Motor e/ou a electrónica com defeito.	Notifique o serviço pós-venda.

Avaria	Causa possível	Eliminação do erro
Máquina de tosquiar corta mal ou não corta.	As lâminas de tosquiar estão embotadas.	Notifique o serviço pós-venda.
	As lâminas de tosquiar não estão afiadas de acordo com o prescrito.	
	As lâminas de tosquiar não estão lubrificadas.	Lubrifique as lâminas de tosquiar a cada 15 minutos.
	A pressão de tosquia é muito baixa.	Aumente a pressão de tosquia através da rotação da cabeça de ajuste tal como descrito no capítulo 6.2.
	As molas de lâmina estão partidas.	Notifique o serviço pós-venda.
	Os pêlos do animal estão demasiado molhados.	Corte somente pêlo seco.
	Os pêlos encontram-se presos entre as lâminas superior e inferior.	Retire as lâminas de tosquiar, limpe, lubrifique e instale-as novamente, ajuste a pressão de tosquia.
	A cabeça de tosquiadeira tem muita folga.	Notifique o serviço pós-venda.
	As lâminas de tosquiar não estão correctamente alinhadas.	Alinhe correctamente a lâmina de tosquiar, veja fig. 9.
A unidade do motor aquece.	Filtro de ar obstruído.	Limpe ou substitua o filtro de ar.
	A pressão de tosquia é muito alta.	Reduza a pressão de tosquia.
	Rolamento defeituoso.	Notifique o serviço pós-venda.

8 Peças sobresselentes

Ver desenho das peças sobresselentes no fim deste manual de instruções.

CUIDADO

Peças sobresselentes erradas ou defeituosas podem provocar danos, anomalias ou avaria completa, bem como comprometer a segurança.

- Utilize apenas peças sobresselentes originais do fabricante. Obtenha as peças sobresselentes no revendedor ou directamente do fabricante.

OBSERVAÇÃO

- Ao utilizar peças sobresselentes não aprovadas, são anuladas quaisquer reivindicações de garantia, serviço, compensação e responsabilidade contra o fabricante ou os seus agentes, representantes e distribuidores.

Pos. Nº.	Designação	Nº. de peças	Pos. Nº.	Designação	Nº. de peças
	Máquina de tosquiar		32	Concha superior da caixa	1
1	Cabeça de tosquiadeira para gado completa	1	33	Lingueta do interruptor	1
2	Cabeça de ajuste para gado	1	34	Motor completo	1
3	Parafuso distanciador	1	35	Flange de rolamento dianteiro	1
4	Fuso da cabeça de ajuste	1	36	Estator	1
5	Parafuso PH M5x14	2	37	Rolamento de esferas 8-19-6	2
6	Caixa da cabeça de tosquiadeira para gado	1	38	Anilha de segurança	1
7	Mola de compressão	1	39	Rotor completo	1
8	Estribo de pressão	1	40	Anilha de compensação de folga 626	1
9	Quadrado excêntrico	1	41	Flange de rolamento traseiro completo	1
10	Parafuso cilíndrico com haste M3x6	2	42	Par de molas de carvão	1
11	Mola de lâmina	2	43	Parafuso PH M4x10	1
12	Alavanca móvel	1	44	Roda do ventilador	1
13	Parafuso da placa do pente gado/cavalo	2	45	Escovas de carvão 230V	1
14	Casquilho de centragem	2	46	Grampo do motor	4
15	Anilha de retenção tamanho 3.73	1	47	Concha inferior da caixa	1
16	Anilha de retenção tamanho 6	1	48	Braçadeiras de cabo	1
17	Veio excêntrico gado	1	49	Bainha de protecção contra dobra	1
18	Mancal excêntrico completo	1	50	Electrónica	1
19	Roda dentada Z22 gado	1	51	Fio de contacto	1
30	Filtro de ar	1	52	Parafuso PT KA30x16	11
31	Cursor do interruptor	1	53	Cabo	1

9 Eliminação



AVISO

Danos ambientais em caso de eliminação inadequada!

- ▶ Resíduos electrónicos, lubrificantes e outros aditivos estão sujeitos a tratamento especial e só devem ser eliminados por empresas especializadas autorizadas!

OBSERVAÇÃO

- ▶ Entregue a máquina de tosquiar para eliminação a um centro de assistência ou oficina electrotécnica nas proximidades.

